

ANALISIS PEMBENTUKAN KATA RAGAM BAHASA ANAK JEPANG



Intelligentia - Dignitas

Siva Azzahra

1211620044

Skripsi ini diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk memenuhi salah satu persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Pendidikan

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

2025

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh

Nama : Siva Azzahra
No. Registrasi : 1211620044
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Analisis Pembentukan Kata Ragam Bahasa Anak Jepang

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji, dan diterima sebagai persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

Pembimbing I



Dra. Yuniarsih M.Hum., M.Ed.
NIP. 196606042006042001

Pembimbing II



Muhammad Ali Hamdi, M.Pd.
NIP. 199006212022031003

Penguji I



Dr. Frida Philiyanti, M.Pd.
NIP. 197409132009122002

Penguji II



Dr. Komara Mulya, S.S., M.Ed.
NIP. 197306162009121001

Ketua Penguji



Dr. Frida Philiyanti, M.Pd.
NIP. 197409132009122002

Jakarta, 7 Februari 2025

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



Dr. Samsi Setiadi, M.Pd.
NIP. 197710082005011002

LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini

Nama : Siva Azzahra

No. Registrasi : 1211620044

Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang

Fakultas : Bahasa dan Seni

Judul Skripsi : **Analisis Pembentukan Kata Ragam Bahasa Anak Jepang**

Menyatakan bahwa benar skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta, apabila terbukti melakukan tindakan plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sebenarnya.

Jakarta, 27 Januari 2025



Siva Azzahra

NIM. 1211620044



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET
DAN TEKNOLOGI
UPT PERPUSTAKAAN
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220
Telepon/Faksimili: 021-4894221
Laman: lib.unj.ac.id

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH
UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Siva Azzahra
NIM : 1211620044
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni/Pendidikan Bahasa Jepang
Alamat email : sivazzahra11@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain (.....)

yang berjudul :

Analisis Pembentukan Kata Ragam Bahasa Anak Jepang

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 27 Januari 2025

Siva Azzahra

ABSTRAK

Siva Azzahra. 2025. Analisis Pembentukan Kata Ragam Bahasa Anak Jepang. Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Jakarta.

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui proses pembentukan kata yang terjadi pada kosakata bahasa anak Jepang beserta dengan faktor yang melatarbelakanginya berdasarkan perkembangan bahasanya. Kosakata yang diucapkan oleh anak tidak jarang memiliki bentuk yang berbeda dari yang digunakan oleh orang dewasa. Namun, penelitian yang membahas mengenai proses pembentukan kata beserta dengan faktor pembentukan pada setiap katanya masih belum banyak. Oleh karena itu, penelitian ini dilakukan untuk membahas secara morfologis dan morfofonemik kata dalam bahasa anak Jepang, serta faktor yang melatarbelakangi pembentukan kata tersebut. Data disajikan secara deskriptif kualitatif yang menggunakan metode simak dengan teknik lanjutan catat dalam pengumpulannya, dan menggunakan metode agih dan metode padan dalam analisisnya. Berdasarkan analisis yang telah dilakukan, ditemukan bahwa proses pembentukan kata yang terjadi pada beberapa kata dalam bahasa anak Jepang adalah proses afiksasi, reduplikasi, komposisi, pemendekan, dan peminjaman. Pada proses pembentukan yang terjadi juga ditemukan munculnya proses morfofonemik berupa pelesapan dan penyingkatan kata. Kemudian, pembentukan kata tersebut cenderung dilatarbelakangi oleh pembiasaan terhadap hasil peniruan, serta kemampuan kognitif anak. Hasil penelitian ini diharapkan dapat menambah wawasan pembelajar bahasa mengenai ragam bahasa anak Jepang.

Kata Kunci: Pembentukan Kata, Bahasa Anak, Perkembangan Bahasa

ABSTRACT

Siva Azzahra. 2025. An Analysis of Word Formation Processes in Japanese Child Language. Undergraduate Thesis. Japanese Language Education Department. Faculty of Language and Arts. Universitas Negeri Jakarta.

The aim of this research is to examine the word formation process that occurs in Japanese children's vocabulary and the factors influencing these processes based on language development. The vocabulary spoken by children often differs in form from the word that is used by the adults. However, limited research has explored the word formation processes along with the underlying factors specific to the words used by children. Therefore, this research was to investigate morphologically the words in Japanese children's language which are the result of word formation, as well as the factors behind the formation of these words. The data is presented in a qualitative descriptive manner using the listening method with advanced note-taking techniques in the data collection, and using the distributive analysis method and identity analysis method in the data analysis. The analysis revealed that the word formation processes in several words in Japanese children's language include processes in form of affixation, reduplication, composition, shortening and borrowing. It was also found that in the word formation process, morphophonemic processes were observed, specifically in the form of elision and phoneme shortening. Additionally, the formation of these words tends to be motivated by habituation resulting from imitation and the child's cognitive development. It is hoped that the results of this research will enhance language learners' understanding of the diversity within Japanese children's language.

Keywords: Word Formation, Child Language, Language Development

日本の幼児語における語形成の分析

ジャカルタ国立大学

シヴァ・アッザーラ

sivazzahraa11@gmail.com

概要

A. 背景

言語において、言語変種がある。言語変種とは年齢、性別、社会階層などをもとにして分類できる、社会における状況と立場に応じて異なる言語を使用することである (Chaer & Agustina 2010)。言語変種の1つは年齢をもとにして言語がある。一般的に話者の年齢をもとに、言語変種は老人、若者、子供が使用する言語であるの3つに分けている。これらの言語変種は子供が使用する言語を含めて特徴がある。

Damaiyanti (2008) によると、子供たちは特徴をもとにして、乳児 (0歳～1歳) 未就学児童 (2歳～5歳)、就学児童 (6歳～12歳)、青年期 (13歳～18歳) の4つの年齢層に分けているということである。その未就学のこどもは幼児と呼ばれている。幼児は、独特の成長と発達の時期にある。その年齢層において、言語能力はもう発達しているということである (Mansur 2011)。幼児が使う言語は幼児語と呼ばれている。

幼児の言語発達は2歳半から4歳半までの年齢層になると急速に進む (Chaer 2009)。また、Clark によると (Chaer 2009 を引用して) 2歳から6歳までの子供は新しい言葉を発明する傾向にあると述べている。このように、幼児の言語能力は周囲から聞いたり、受け取ったりすることを模倣することで発達中であるため、使用する言語には独特の形式や特徴が見られることがある。

幼児語の1つの独特には、使用する言葉である。その言葉は彼らの言語習得の結果、語形成をもう経たことがある。したがって、彼らの使用する言葉は言語能力がより完璧な大人という言葉と少し異なることを考えている。

語形成は、基本形からいくつかの過程を通じて語を形成する過程である。その語形成における過程は、接辞付加、畳語、短縮、および派生の変更である(Chaer 2008)。

幼児語における語形成は、音韻学の一部であるの単語の音にも関連していることがよくある。語形成による音韻の変化に関連するプロセスは形態音韻論と呼ばれている(Chaer 2008)。Chaer (2009)によると、子供たちが自分の能力に応じて独自の単語構造を作成する傾向があるため、単語の音の変化を受けると述べている。

すべての言語において、日本語を含めて、語形成を通じている幼児語がある。日本の幼児語も初期段階の言語発達の幼児を話されている。幼児が話した言葉が幼児語とみなすかどうか決定することにおける基準がいくつかあるのである(Dardjowidjojo 2003)。基準の1つは幼児の発見する言葉が少なくとも大人が話した言葉に近い形をしている。なお、その言葉は基本語の元の意味と結び付けることができる。

上記の説明に基づいて、以下は筆者が見られる日本の幼児語の例である。

幼児語	基本語
めんねえ	ごめんね
ブタさん	ブタ
おまめ	まめ

前述の言葉の例からには、日本語に語形成した幼児語があることを知られる。「めんねえ」は「ごめんね」の短縮形という言葉であり、「ブタさん」と「おまめ」は単語に接頭辞と接尾辞を付加する結果の形である。

他の語形と語形成がありが見出される語が存在するのではないであろうか。したがって、筆者は日本の幼児語における語形成について知ることに関心を有するのである。その上で、幼児語の語形成における影響を与える要因にも分析したいことである。そうすることで、筆者は幼児語にどのような語形であり、語形成であり、影響を与える要因があるのか、知ることが出来る。また、本稿に通じて、日本語には幼児語の語形成とどのような幼児語があるのか理解が得られることが期待されている。

B. 問題提供

背景に基づいて、この研究の問題提供は次の通りである：

1. 日本の幼児語の幼児語における語形成はどのようなものであろうか。
2. 日本の幼児語の幼児語の語形成における影響を与える要因はどのようなものであろうか。

C. 結果と検討

本稿において、研究結果は定性的記述法を使用している。そして、データ収集に使用される方法は「Metode Simak」における「Teknik Catat」である。データ分析は「Metode Agih」における「Teknik Bagi Unsur Langsung」を用いる。また、対照的分析も使用される。

データは Youtube のビデオにおける 2 歳から 5 歳までの使用言葉から収集される。分析されたデータの合計は 20 データである。

日本の幼児語は Tsujimura (2007) の語形成の理論と Suzuki (1975) で分析された。Tsujimura によると、語形成は接辞付加、複合、疊語、短縮、借用を分かっているようである。Suzuki によると、形態音韻論における音韻脱落、音韻縮約、音韻交替、音韻転換、音韻添加、音韻

融合を分かっているそうである。または、語形成の影響を与える要因は Skinner (1948) と Vygotsky (1978) の子供の言語発達の理論で分析された。

データの分析の結果に基づいて、日本の幼児語における語形成は次の通りである：

語形成	データ量	幼児語	基本語	語形成の要因
接辞付加	3	おトイレ	トイレ	習慣化
		カバさん	カバ	習慣化
		ウサギちゃん	ウサギ	習慣化
畳語	7	ねんね	ねる	習慣化
		おてて	て	習慣化
		おめめ	め	習慣化
		ワンワン	ワン	習慣化
		ペロペロ	ペロリ	習慣化
		とんとん	とん	習慣化
		フーフー	フー	習慣化
短縮	3	ギュ	ギュット	習慣化
		あがと	ありがとう	習慣化 と 幼児の能力
		おこんの	おこるの	習慣化 と 幼児の能力
借用	4	フルーツ	<i>Fruit</i>	習慣化
		バイバイ	<i>Bye</i>	習慣化
		イエス	<i>Yes</i>	習慣化
		ジャンプ	<i>Jump</i>	習慣化
音韻脱落	1	あそでる	あそんでいる	習慣化 と 幼児の能力
音韻縮約	2	あたまる	あたま+あらう	習慣化 と 幼児の能力
		すっぱまい	すっぱい+あまい	習慣化 と 幼児の能力

以上の日本の幼児が話した幼児語について分析から、そのうちの 3 データは接辞付加、3 データは複合、7 データは豊語、4 データは短縮、3 データは借用が分かっている。また、その語形成における音韻縮約のプロセスが見つかった。

子供たちが語形成の影響を与える要因は、両親と行う模倣や相互作用からの習慣化要因の影響であり、子供の能力要素に影響されることも分かっている。

D. 結論

本研究のデータの分析に基づいて、日本とインドネシアの幼児語の語形成は次のように結論付けることができる。結論は次の通りである：

日本の幼児が使用する幼児語の語形成は接辞付加、複合、豊語、短縮、借用が明らかになっている。その上で、その語形成において、音韻脱落と音韻縮約という形態音韻論のプロセスが生じるプロセスも発見された。

影響を与える要因を分析に基づいて、本稿に見つかる幼児語の語形成の要因は、大体のプロセスは子供が両親と行う模倣や相互作用からの習慣化要因の影響を受ける。それに、子供の能力要素にも影響される語形成もあることが明らかになっている。

KATA PENGANTAR

Segala puji atas kehadiran Allah SWT Yang Maha Pengasih dan Maha Penyayang karena berkat rahmat-Nya peneliti bisa menyelesaikan penelitian dalam skripsi yang berjudul “Analisis Pembentukan Kata Ragam Bahasa Anak Jepang” ini.

Penyelesaian skripsi ini tidak dapat terwujud tanpa bantuan dan dukungan yang peneliti dapatkan dari banyak pihak, baik secara langsung maupun tidak langsung. Oleh karena itu, pada kesempatan kali ini peneliti ingin menyampaikan rasa terima kasih kepada:

1. Keluarga yang peneliti sayangi. Terima kasih karena selalu memberikan doa dan dukungan kepada peneliti selama menjalani perkuliahan ini.
2. Bapak Dr. Samsi Setiadi, M.Pd. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta.
3. Ibu Dr. Frida Philiyanti, S.S., M.Pd. selaku Koordinator Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Negeri Jakarta.
4. Ibu Dra. Yuniarsih, M.Hum., M.Ed. selaku Dosen Pembimbing I yang selalu memberikan bantuan, saran, dan dorongan bagi peneliti dalam penyelesaian skripsi ini. Terima kasih atas bimbingannya sejak awal hingga akhir penyusunan skripsi ini.
5. Bapak Muhammad Ali Hamdi, M.Pd. selaku Dosen Pembimbing II yang selalu memberikan bantuan, saran, dan dorongan bagi peneliti dalam penyelesaian skripsi ini. Terima kasih atas bimbingannya sejak awal hingga akhir penyusunan skripsi ini.
6. Ibu Ruri Fadhillah Hakim, S.S. selaku Dosen Penasihat Akademik yang telah memberikan dukungan selama peneliti menjalani perkuliahan di Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang.
7. Seluruh Dosen dan Staf Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang yang telah memberikan banyak ilmu pengetahuan dan pengalaman selama peneliti menjadi mahasiswa di Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang.

8. Teman-teman terbaik peneliti, Lady, Tania, Gita, yang peneliti sayangi. Terima kasih karena telah menemani peneliti selama ini dan telah memberikan dukungan, hiburan, saran, serta bantuan-bantuan yang senantiasa menjadi penyemangat bagi peneliti dalam menjalani perkuliahan ini.
9. Penulis buku-buku kesayangan peneliti, terutama Leila S. Chudori, Dee Lestari, Matt Haig, dan Mieko Kawakami, serta penulis lainnya yang tidak bisa disebutkan satu per satu. Terima kasih atas karya-karya sastranya yang telah menjadi penyemangat dan penghibur peneliti selama penyusunan skripsi ini.
10. Teman-teman peneliti lainnya yang telah membantu dan memberi dukungan selama ini.
11. Semua pihak yang telah membantu penulisan skripsi yang tidak dapat disebutkan satu per satu.

Sebagai penutup, peneliti ingin menyampaikan permohonan maaf karena skripsi ini masih memiliki banyak kekurangan. Oleh karena itu, kritik dan saran dibutuhkan untuk penelitian yang lebih baik ke depannya. Peneliti berharap semoga penelitian ini dapat bermanfaat bagi banyak pihak.

Jakarta, 27 Januari 2025

Siva Azzahra

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	i
LEMBAR PERNYATAAN	ii
LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS.....	iii
ABSTRAK	iv
ABSTRACT	v
概要.....	vi
A. 背景.....	vi
B. 問題提供.....	viii
C. 結果と検討.....	viii
D. 結論.....	x
KATA PENGANTAR	xi
DAFTAR ISI.....	xiii
DAFTAR TABEL.....	xv
DAFTAR GAMBAR	xvi
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Fokus dan Sub Fokus Penelitian	8
C. Rumusan Masalah	8
D. Manfaat Penelitian	8
BAB II KERANGKA TEORI.....	9
A. Deskripsi Teoretis	9
1. Morfologi	9
2. Proses Pembentukan Kata.....	10
3. Fonologi	13
4. Morfofonemik	15
5. Ragam Bahasa.....	17
6. Ragam Bahasa Anak	18
7. Perkembangan Bahasa Anak.....	25
8. Kimono Mom.....	28

B. Penelitian yang Relevan.....	32
C. Kerangka Berpikir.....	35
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	37
A. Tujuan Penelitian	37
B. Lingkup Penelitian	37
C. Waktu dan Tempat	38
D. Prosedur Penelitian.....	38
E. Teknik Pengumpulan Data.....	39
F. Teknik Analisis Data.....	40
G. Kriteria Analisis	43
BAB IV HASIL PENELITIAN	44
A. Deskripsi Data.....	44
B. Interpretasi Data.....	45
C. Keterbatasan Penelitian.....	83
BAB V PENUTUP.....	85
A. Kesimpulan	85
B. Implikasi.....	86
C. Saran.....	86
DAFTAR PUSTAKA	87



DAFTAR TABEL

Tabel 1. Ragam Bahasa Anak Jepang	5
Tabel 2. Deskripsi Data Kosakata Anak Jepang	44



DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. Kanal Youtube Kimono Mom.....	29
Gambar 2. Moe dan Sutan sedang membuat kue <i>mochi</i>	29
Gambar 3. Moe, Moto, dan Sutan sedang makan malam bersama tamu mereka yang berasal dari luar Jepang.....	30
Gambar 4. Moe dan Sutan sedang melakukan tanya-jawab.....	31

